清初各边疆大臣奏折底稿(续)

鲁波点校

第三件　鄂辉等奏折底稿

成都将军臣鄂辉、四川提督臣成德谨奏,为天威震摄巴勒布侵占藏地全行收服、该番目现已畏罪输诚、设誓定界、遵旨酌定善后事宜仰祈圣鉴事。

窃查巴勒布又名科尔喀,地处万山之中,在后藏西南一隅。该番等住耕遊牧之外,半以佣艺谋生,并有贩运粮食货物来藏贸易者。历年交易,以通有无,向来和好无嫌,惟夷情重利忘义,偶以小番等税盐钱物之互相争衡,而噶布伦等不知体察,任听第巴等纵恣妄为,并不妥为经理,遂于乾隆五十三年六七月间,侵犯后藏边界。仰蒙皇上派臣等督师申讨,官兵用命,奋勇前驱,原期扫穴犁庭,以扬威武。乃大兵甫临其境,小丑旋即退避,遂将所占地方全行收复。自此藏地安宁,边疆永谐。此皆圣天子德威远播,故能使从未向化之野夷倾心归服,臣不胜庆幸之至。惟藏地噶布伦等安于苟简,诸多废弛,自当亟为整顿。臣等谨遵训谕,酌定善后事宜,列款具奏,伏候圣裁。

一、后藏应酌拨绿营官兵,以资防卫而壮声威也。查扎什伦布为班禅额尔德尼住锡之地,其西南一带毗连巴勒布等外番部落,相距前藏千有余里,道途迢遥,自应因时制宜,量移官兵驻扎。查前藏向驻绿营官兵,本有五百十员名。该处人烟辐凑,且有驻藏大臣弹压稽查,尽足以资重镇。若于扎什伦布地方酌派官兵分驻,不惟足资保障,而于前藏声气益相联系。臣等公同酌议,东台察木多及江卡、石板多三处原设之兵本多,而石板多驻有都司一员,此一带地方极为宁谧。该处营官商卓特巴等亦俱知遵奉法纪,所驻官兵不过防范地方、接送文报之用,似可无需多兵,致令闲旷。今拟以察木多抽拨外委一员、兵丁六十名,江卡抽拨兵丁三十名,石板多抽拨都司一员、兵丁二十名,前藏抽拨兵丁四十名,即令抽撤之都司、外委管领移驻后藏。再马兵内挑拨二人,作为军功外委,随同管束。如果始终勤慎,迂有缺出,即行拨补。所有官兵应得各项,俱应照西藏官兵一例支给。如此量为转移,不惟兵归实用,且免内地添派之烦,而口食亦不至拮据矣。再后藏既经移驻官兵,彼至前藏一路,亦应须添设塘汛,以达邮传。计前藏至后藏一千余里,酌分安塘汛十二处。若以绿营兵丁安设,则力又分,且滋繁费。所安各塘不过以备驰递文件之用,只可以唐古忒番兵安设,是以每塘挑选附近番兵四、五名,就地添设,并交噶布伦等办给口粮。均令驻防后藏都司随时稽查管束,以专责成。

一、后藏之拉子、萨克、噶胁喀尔一带,例应唐古忒番兵防戍,并宗喀、济咙、聂拉木等处均宜修筑战碉,以资防范也。查自后藏以至巴勒布番界,尚有一千数百里,其拉子、萨克、噶胁喀尔三处地势最为扼要,为当添设唐古忒防兵,方足以壮声势。应于拉子地添设唐古忒番兵二百名,并派第巴二名管领,按一年一次更换。其派来防守之兵,均令拣选精壮者,勤慎操防。查噶胁喀尔地势险峻,原建喇嘛寺、官寨、碉房均在山冈,可为巩固,且下山取水地道可通,是以前经巴勒

布贼番攻围月余，未能得手。第该处水土恶劣，不便添设多兵，且附近番民尚能防守。其萨克一处相距拉子不远，亦即于防兵内拨出三十名轮赴该处，以资巡哨。再宗喀、聂拉木、济咙等处，远在极边，冬春雪大冰坚，行人每致阻道。此一带寨落无多，无需添兵防戍，徒使外番惊疑。臣等于收复原界之后，相度形势，即饬随征之屯练、屯番头人，指明紧要处所，各令修砌卡隘坚硐，以资瞭望而严防守。所有现设拉子等处防兵，均交驻防扎什伦布之都司暨管辖之戴绷时加训练，仍于驻藏大臣巡查之便，亲加查阅，分别惩劝，则操防两有裨益矣。

一、全藏唐古忒兵丁遵旨酌定操演技艺，以资防护也。查藏内虽有唐古忒兵丁之名，向不操演，以致临时毫无纪律。又查西藏番兵皆以耕牧为生，不便令其照官兵常时操练，但不定期演习，竟致武备不修，殊非体制。臣等现饬噶布伦、戴绷等按其寨落编定数目。前藏应派唐古忒兵丁八百名，后藏应派唐古忒兵丁四百名，均于每岁秋收九月望后至十月底止，随同驻防绿营兵丁一体习练，事毕，令其各回本寨，照常安业。如此更番教演，年复一年，既可造演成材，以资防御，又不致有妨农事，实于藏地有裨。至操演枪箭之法，必得指教之人。查前后藏现设有绿营官兵，即于此内挑取技艺纯熟千、把、弁兵数十名充为教习，令其分领唐古忒番兵，逐日练习。每年令驻藏大臣亲为较（校）阅，择其学习纯熟者，酌加奖赏，用示鼓励。其教习之弁兵，亦察其所教番兵材技之优劣，分别惩劝。如此随时考核，则人咸知奋兴，而番兵自必日增起色。惟唐古忒之兵向无钱粮，今定于派出操演日起，至散操日止，令噶布伦等于伊等办事噶沙克公所酌定按日给与口粮，以免番众自带之累，并着驻藏大臣时加查察，毋许短发。又达木之兵原系额鲁特根枝，自青海拨来，向住达木角地方，离藏较远，皆以遊牧为生，未便照唐古忒番兵调来操演。若听其自为演习，仍属无益。查前藏本有轮派应差达木兵八十名，向系随时换班，今即以此项应差之兵改为一年两次更换，交绿营将弁归入操演番兵数内，一体教习，仍照旧供支，并交驻藏大臣于操演之期，同为较（校）阅，示以奖励。至噶胁喀尔现拟添驻番兵，又宗喀、济咙、聂拉木原有番兵应交该处戴绷等遵照前后藏之例，一体按时操演，仍令后藏都司就近稽查，以收实效。再番兵等操演器械，率多未备，着达赖喇嘛商上暨噶布伦等查出修整，凡遇操演之期，即行按名给领，操演事毕，仍交还收贮。或有损坏，立即修补，毋许勒令番兵赔补，致滋苦累。所需药弹，查此次派调官兵随带药弹，除扎营拿卡扬戒搜山施放外，尚有余存，已饬撤回官兵运交西藏游击衙门收贮，应即准于此项内，照操演兵数日期扣数借给，并酌定工料价值，令噶布伦等于公项内照数交还，驻藏游击衙门遇便解省，代为配制，随内驻藏官兵应用药弹搭解来藏，随时发给应用。又查搭（达）赖喇嘛山上存有大小铁炮二十余位，询之，收存已久，平时并不操演，惟每年正月悬褂佛时抬出施放一次，谓之逐疫。查砲位系军火要器，容臣舒濂、普福查明，其中如有损坏者，应行销毁。其堪用者编定号数。嗣后凡遇操兵之期，令绿营兵带领番兵试演准头，学习施放，演毕仍妥为收藏，以期武备修明。

一、西藏粮台应建仓备储，以济缓急也。查内地州县皆有仓储，诚属有备无患之计。今西藏远在极边，处处毗连外番，凡兵粮武备，所关尤要。此次巴勒布滋扰后藏边界，调派内地官兵前来，噶布伦等不能先事预筹，以致上烦圣虑。若非谕旨指饬详明，则办理难免贻误。兹又恭奉恩训，以西藏台站向无蓄储，特命筹画盖藏，以备缓急，仰见睿谟广远，无所不周。臣等悉心筹酌，藏地稞麦价值亦不甚昂，较之由内地远道运粮，价廉工省，应请即于今岁秋收后，查明实在时价动项，发交该噶布伦等在于附近各处采买米谷、稞麦三千石，交驻藏粮员于扎什城内建立仓廒，妥为收贮。俟采买二年后，即按年出陈稞麦千石，分散兵丁作为口食，于各兵应关饷银内照买价银作扣。总以六千石常储为额，亦不必过多积存，以免霉烂之虞。倘迂有夷务边情，可资接济。

至拉里、察木多、巴唐、里唐四处，各皆备有粮员，且系通藏大道，而察木多尤为川藏适中之地，向设将弁兵丁在彼驻扎，凡迂官兵经行，尤须按跕(站)支给。若由内地运送，需费较多，应即钦遵谕旨，一体储备，以期积成，少多酌定，交该粮员按地方情形，不拘米谷、稞麦，每处取买五六百石积储，俟买足二千石后，亦当设法出陈易新，方免霉变。第查该处兵丁无几，不能仿照西藏一体办理，是以酌定即交该处第巴土司，按二三年一次出易，仍责成驻藏大臣暨该管各土司留心稽察。如有不肖粮员短价勒买侵渔滋弊者，即予严参治罪。从此台藏俱有备储，不独于军旅有裨，且足以壮声势。至所需粮价及修建仓廒之费，应请即于台费项下核实支销，毋许稍有浮冒，实于边务大有裨益。

一、驻藏大臣与达赖喇嘛办理事件，应酌定章程，并补放第巴，无论缺分美恶，均当亲往办事，以杜规避而专责成也。查西藏旧规，凡补放堪布喇嘛，在众喇嘛中挑取熟习经典者补放，本与政体无关，原可不必驻藏大臣商办。至差遣堪布囊素赴京进贡，并赴内地购办物件，往返需时，且往来更有夹带货物之弊，应请嗣后均由驻藏大臣会同达赖喇嘛、噶布伦等拣选妥人给与护牌，将需用夫马酌定数目注明牌内，沿途照牌交给，以杜骚扰。再西藏所属寨落，设立第巴管理，缺分甚多，其间美恶不齐，然皆有地方应办之事。访询从前陋弊，若遇好缺，则所放之人亲往办理；若其苦寒或系偏僻之处，则系家丁代为照料，而本人竟自安居在藏。此等积习，实为误事之由。臣等公同商定，饬令噶布伦等，嗣后无论美恶缺分，一经补放之后，即令该第巴亲往管事，毋许逗遛(留)不前，更不许擅自差派家丁代理。臣舒濂、普福仍随时查访，倘有复蹈前辙，规避误公者，立即黜革，另行补放。倘该噶布伦等徇情弊混，查出一并治罪。如此，则无地方之远近与夫缺分之美恶，均得本人亲身前往查办，番民自归安贴矣。

一、驻藏大臣暨噶布伦等，当按年亲往后藏各处巡查一次，以重地方也。查后藏系班禅住锡之地，现拟于该处添设官兵防戍，必须驻藏大臣随时稽查弹压，方为有益。臣等公同商酌，嗣后应于驻藏大臣二人按年分为两次轮赴后藏，就便前至各处巡查，亲加操演，分别惩劝，用肃体制，以示威严。再查前后藏番众散居各处，向设大小第巴不下二三百名，分管地方，皆归噶布伦等总理。其在近藏之区尚易稽查，而相距窎远之处，耳目虽周，遇有事件，惟据该管第巴之夷信，即便听从，该第巴等贤愚不一，平日能否管束番民，与夫声名若何，亦皆置之不问，遂致因循成习，日见废弛，自应亟为整理，以挽颓风。该噶布伦等身任领袖，总管地方，乃平日安居在藏，从不亲往各处巡查。即如巴勒布侵犯济咙、聂拉木等处，虽离后藏稍远，究系西藏地界，且有唐古忒番民居住，设立第巴经管，及询之，该噶布伦等均不知该处地形，复查询戴绷等，亦佥称从未到过。以此类推，可见历来无人经理之明验。请嗣后饬令噶布伦等四人内，每年轮派一人，于春秋农隙之时，亲往各处巡查一次，迂有番民事务，随时查办。如第巴等或有贪苛不法之事，即行禀明革究，另选妥人更换。如此定以巡查之例，则地方一切情形，皆可周知。即有不肖之第巴、头人亦不敢任性妄为，实与藏地大有裨益。

一、驻藏大臣应同居一处，遇事商同办理，以期公务有裨也。查前奉谕旨，令臣等办理善后之事，将驻藏大臣二人仍前居住一处，核定奏闻，仰见睿虑精祥，位置极为允当。臣等恭绎圣谕，从前驻藏大臣二人，原系同居一处，自珠尔玛特纳木扎勒滋事以后，将伊之房屋入官，该大臣等始行分驻两处，实于办理公事未为周妥。查前藏之撒穆珠康撒尔住房，即系从前珠尔玛特纳木扎勒旧居，足敷二人分驻。且同居一处，凡有公事即可随时商办，尤为慎密，而于管束家人跟役互相稽查，均属有益。臣舒濂、普福现即同居撒穆珠康撒尔院内，诸事和衷妥办。嗣后驻藏大臣均应钦遵谕旨同住，毋许私相迁移。倘日久再有分驻者，一经查出，即行究治。

一、西藏贸易外番，应着噶布伦等公举妥实第巴协同该处派来头目善为抚驭，以备稽查也。查西藏市集多系卡契番回并巴布之人，向来贸易佣工任听往来，从不加以查考。该处虽派有头人在藏管束，而番夷杂处，奸良莫辨，藏地之人又复性情贪鄙，往往逢凶则惧，遇软则欺。如巴勒布在藏佣工贸易之人，竟有被已故噶布伦索诺木望扎纳勒取强买情事，自宜专委妥人协同经管，庶可永久相安。臣等钦遵节奉谕旨，督同众噶布伦悉心筹酌，应请嗣后老成第巴一人，协同该处派来头目，专管卡契回民暨巴勒布二项，平日善为抚驭，不许互相欺压，有雀角争竞之事，即便秉公调处。并于年底将外番在藏去来人数密为查报，仍责令噶布伦等随时访查。倘有第巴头人等官弁兵役倚势勒买苦累外藩者，即据实回禀驻藏大臣严拿究治。如此抚驭阴寓稽查，则内外番夷均知感畏，可期市集流通，无复有欺陵结怨之事矣。

一、汉番争讼应酌定规条，以昭公慎也。查西藏遇有争讼之事，向设有管理刑法头人，番语呼为朗子辖。凡犯罪者俱照夷例，分别重轻，罚以金银牛羊，即行减免。查唐古忒番人自相构讼，原不妨听其照夷律罚赎完结，若事有关系，亦当究办。至番人与夷人并外番及西宁等处回民争讼，尤当秉公剖断，方为允当。若概交朗子辖照本处番例，议以罚赎，难保无偏护高下情弊，或办理稍有不公，必至滋端酿衅。是以臣等告知达赖喇嘛暨噶布伦等，嗣后除唐古忒番人所犯私罪，仍照旧发交朗子辖按情妥办外，至有关涉汉回外番及别项公罪之事，无论大小轻重，均令该朗子辖呈报驻藏大臣，拣派妥干文武，会同审理，秉公剖结存案，毋许任意议罚，致滋枉纵。

一、后藏抽收巴勒布税项，应量为酌减，毋得任意苛索也。查聂拉木、济咙、绒峡三处，均与巴勒布界连，为往来贸易冲衢，其抽税之时，非独藏地为然，即藏民营贩至彼，亦皆按货抽收。现在巴勒布来藏买卖匠工人等，亦有该处头人在藏收取税银，此夷性惟利是图，不肯丝毫疏漏之情形也。迩来贩运日多，第巴等收税渐增。访询巴勒布驮载货物来藏，其抽收税项竟加至十分之一，遂至互相争执，酿成衅端。前经臣巴忠将多宗起衅之第巴奏请治罪，嗣后往来交易，尤当定以规程。臣等督饬众噶布伦并查询巴勒布头人详加晓谕，西藏为天朝所属，不妨厚施薄敛，以后税项止准减半收取，仍令噶布伦等译出唐古忒及巴勒两处番字，勒碑界所，永远遵循，并令驻藏大臣不时留心，密加察访，倘有不肖第巴阳奉阴违，仍前多取滋事者，即行拿究，严行惩治。如此，则利有攸往，番民皆载驰载驱，共沐圣治宽大之恩，于无既矣。

一、藏地销售盐斤，应分别高低酌定价值，并拣派妥人经理，毋许搀假滋事也。查巴勒布地方，素不产盐，全赖西藏扎野元登卡擦噶所出盐斤，易回食用。其盐系于山谷沙土之中挖出，穷番背负行销，并非设有粮店可比，而此盐本不洁净，其中更有搀假朦混者。今臣等督饬噶布伦等，并查询巴勒布头人，将前项情节逐加开导，嗣后发运盐斤，务于小番等挖出之时，即交该处第巴查验成色，分别高低，酌中定价。倘系易换粮食货物，亦须按值定价，不许零售者于定数之外，故昂其价。如该第巴等敢于勒买勒卖，一经查出，或被告发，即严行究治。

一、台藏官兵应酌定听差听役数目，以实操防，并严禁弁兵雇役番妇，以肃军纪也。查西藏防兵本为镇守番地而设，理应勤加操练，以壮军容。至于各衙门差遣应役之兵，亦须酌定数目，庶免借故偷安。查驻藏大臣衙门，向来挑取官兵应役，均无定额。若土司衙门使令多兵，则将弁以下亦皆从而效尤。边防戍守较之内地营伍尤为要紧，不可不限以定制。臣等遵旨公同酌定，嗣后驻藏大臣衙门每处官役字识人等，不得过四十名之数，游击衙门不得过二十名，都司不得过十五名，守备不得过十名。办理夷情司员笔帖式有经管资需之责，亦应量为派拨。司员衙门酌定兵丁八名，笔帖式酌定六名，千总每员酌定跟役字识兵丁四名，把总每员酌定跟役二名，粮员衙门看库酌定兵丁十名，均令按期更换，轮班操演。如此限以定额，则各衙门不敢滥行挑取，

而弁兵无所藉口，自必实心习练，戍兵可期齐备。再驻藏大臣向有差遣官兵赴省制办赏号之例，往返动需数月，亦属有旷操防，而不肖官兵每有多索乌拉，夹带货物，以致番民生怨，殊有关系。查驻藏大臣赏需，本可毋庸专差赴省制办，请嗣后按年咨明本省总督，饬司代为制办，凡遇解饷之便，顺带赴藏，既省弁兵往返之烦，亦不致有误操防，似觉两有裨益。又查藏地雇役番妇之禁，久经奉行在案，惟是西藏唐古忒番妇，向以服役谋生，兵民多有雇倩喂马樵汲之事，相习成风，究非体制。臣等复又严行出示禁止，并令该管将弁时刻稽查。倘兵丁内仍敢雇役番妇，定即革退，重责示惩，以除陋习。

一、噶布伦、戴绷暨第巴等缺，应宜慎选承允，以资治理而重地方也。臣等钦遵谕旨，令将西藏大小第巴之缺，仿照回部补放大小伯克之例办理，仰见圣朝指示尽善。查西藏向设噶布伦四人，总理全藏事务。其戴绷为管理番兵之职，第巴为守土之官，均关紧要。请嗣后均着驻藏大臣督同拣选，商之达赖喇嘛酌定，始行奏补。必须端正勤能明白晓事者，方充斯任。并查出缺之子弟中，果系诚实勤妥之人，方准补放。若其子弟年幼无能，亦当令其学习，然后着补。不便因其父兄稍有根基，遽令承充，以致误事。今臣舒濂、普福惟有倍加公慎，会同达赖喇嘛虚衷衡量，总期舆情允协，取具众噶布伦暨各戴绷等悦服保结存案，仍留心查访，如有狃于安逸，勤始怠终，甚或行止不端，贪婪骄纵，立即革退惩治，另为拣补。

一、驻藏理藩院司员专司藏地番务，驻藏游击亦系三品大员，应请给予关防，以昭信守也。查西藏由理藩院派来司员，承办达木额鲁特及三十九族番子事务，其游击统领弁兵五六百名驻藏。惟自派设以来，向未议给关防，凡迂行调催徵支领，若无印信，难以取恁，可否仰给圣恩，勒部铸给办理西藏番务章京关防一颗，驻藏游击关防一颗，俾呼应较灵，于一切缓急公务，实有裨益。

一、噶胁喀尔新设戴绷，其缺甚为紧要，请援例赏给号纸，以专责成也。查宗喀、济咙、聂拉木等处，远在噶胁喀尔数百里以外，地处极边，为巴勒布往来门户，其收税行盐等事均关紧要，必须妥人经理，方免衅端。除现饬令噶布伦等拣派妥干第巴三人分头安设，又选老成能事戴绷驻噶胁喀尔地方，统辖宗喀、济咙、聂拉木三处，令其就近稽查。第思统辖该三处之戴绷一缺，较他处实为繁重。从前西藏阿里地方之第巴，因缺分紧要，经钦差大臣班第奏准，由部颁给号纸，承领收执在案。今噶胁喀尔戴绷经理边防，尤为要任，应请照阿里第巴之例，由部发给号纸，以专责成。该戴绷三年之内，如果勤慎办公，边防安贴，由驻藏大臣加以奖励，俟有噶布伦等出缺，即行奏请升补，以示优异。倘敢疏懈废弛，立即革退治罪。如此责成既专，边疆可期永靖矣。

一、请酌添赏需，策励各兵，以昭激劝也。查西藏向有赏需一项，系蒙皇上轸念达木官兵，素无钱粮，令将三十九族每年所交例马银三百九十余两，买办缎疋烟茶银牌，按年奖赏达木官兵一次之用，此外再无别款。今既议添设唐古忒番兵，按期操演，而驻藏大臣每年应亲历巡查，虽养廉丰厚，自当奖赏，究不能遍示鼓励。若不量其优劣，多为奖劝，不足以兴番众鼓舞之心。合无仰恳圣恩，于原有例赏达木官兵银两之外，再于川省闲款内，每年加给银五百两，交与总督衙门饬办缎布茶烟银牌等项，遇便搭解赴藏，随时赏用，以广皇仁。仍将如何分赏之处，据实造册，按年咨送总督衙门，咨部查核。

一、东西台站应划分内外经理，以速公务也。查自打箭炉出口以至西藏一切事务，向归驻藏大臣管理。查里塘、巴塘与川省较近，而驻西藏，远隔数千里之遥，迂事往返批行，实属鞭长莫及。况巴、里二塘皆有土司管理，原非西藏所属，似应就近划分综理，俾免耽延。臣等酌议，嗣后自南墩迤西一路，凡属西藏所管之地，遇有大小事件，仍照旧归驻藏大臣管理，东土司所管地方

事务，均归川省将军提督衙门就近备办。至江卡、作了、察木多并移驻后藏各营汛台站官兵，统归驻藏大臣总理。其巴、里二塘安设塘汛官兵，就近归川省阜和协副将兼辖。此后凡有地方事件，在南墩以西者，禀报驻藏大臣，听候核办，在南墩以东者，由打箭炉文武禀报川省将军提督衙门核办。如此各有攸司，则内外皆得随时整饬军务，咸归妥速矣。

一、派驻藏文武官员三年期满，请援两金川屯员边俸之例，量予升擢，用示鼓励；其挨班官兵应拣派干练之人，以重地方也。查自打箭炉出口以至西藏，向于川省文职内派委州县丞、倅，分管里塘、巴塘、察木多、拉里、前藏粮饷事务，武职派拨游击、都司、守备、千把带兵，分驻巡防，均按三年一次更换。向未定有边俸升迁之例，在冰山雪径路绕羊肠，且有弹压番民巡防夹壩之责。该文武等官远役三年，往返几及四载，其中不乏抚驭之方、任劳出力之人，向来期满回任，并无保题升迁之途，似于鼓励之道，不无稍缺。伏查两金川营屯各员，三年报满，仰蒙圣恩，均准保题升用，是以人知踊跃。而松潘及打箭炉沿途边各缺，亦有五年推升之例。今西藏台站文武各官，奉差远戍，程途什倍金川，地方更为寒苦，且经理尤关紧要，若不量予升迁，未免向隅。合无仰恳皇上天恩，嗣后驻防台藏文武等官，请照金川营屯，果能抚辑番众，勤慎操防，急公任事者，亦当循例，于三年期满更换回任时，由驻藏大臣出具考语奏明，咨送本省将军提督考察，准予保题，照边俸报满之例，一体升用。其循分供职者，照旧撤回本任。倘有懈于操防、废弛不职，甚或纵令兵役，滋扰苦累番民者，即行参办，以昭炯戒。至把总外委微末员弁，如有勤慎出力者，亦须酌量超拔，怠玩者随时责革。如此明立劝惩，则凡有志向上之员，自必情殷报效，奋勉争先，而文武同心协力，共相整饬，洵于台藏边防，均有裨益。以上整饬西藏防守各款，臣等遵旨悉心筹酌，逐一告知达赖喇嘛、班禅额尔德尼，极为感激。徐俟圣明训示到日，钦遵缮写番文，译谕众噶布伦及戴绷、第巴人等一体知悉，各令恪遵规定章程，妥为经理外，臣舒濂、普福等更当随时随事实心整饬，常以攘外安内为念，以仰副皇上天下一家，永安藏地之至意。